



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



De conformidad con la sostenibilidad, Ducati recomienda leer estas instrucciones en soporte digital. Para la visualización correcta de las instrucciones, seguir estos pasos: 1) Descargar las instrucciones. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Si es necesario, imprimir.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Codone biposto - 97181581AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

**Attenzione**

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

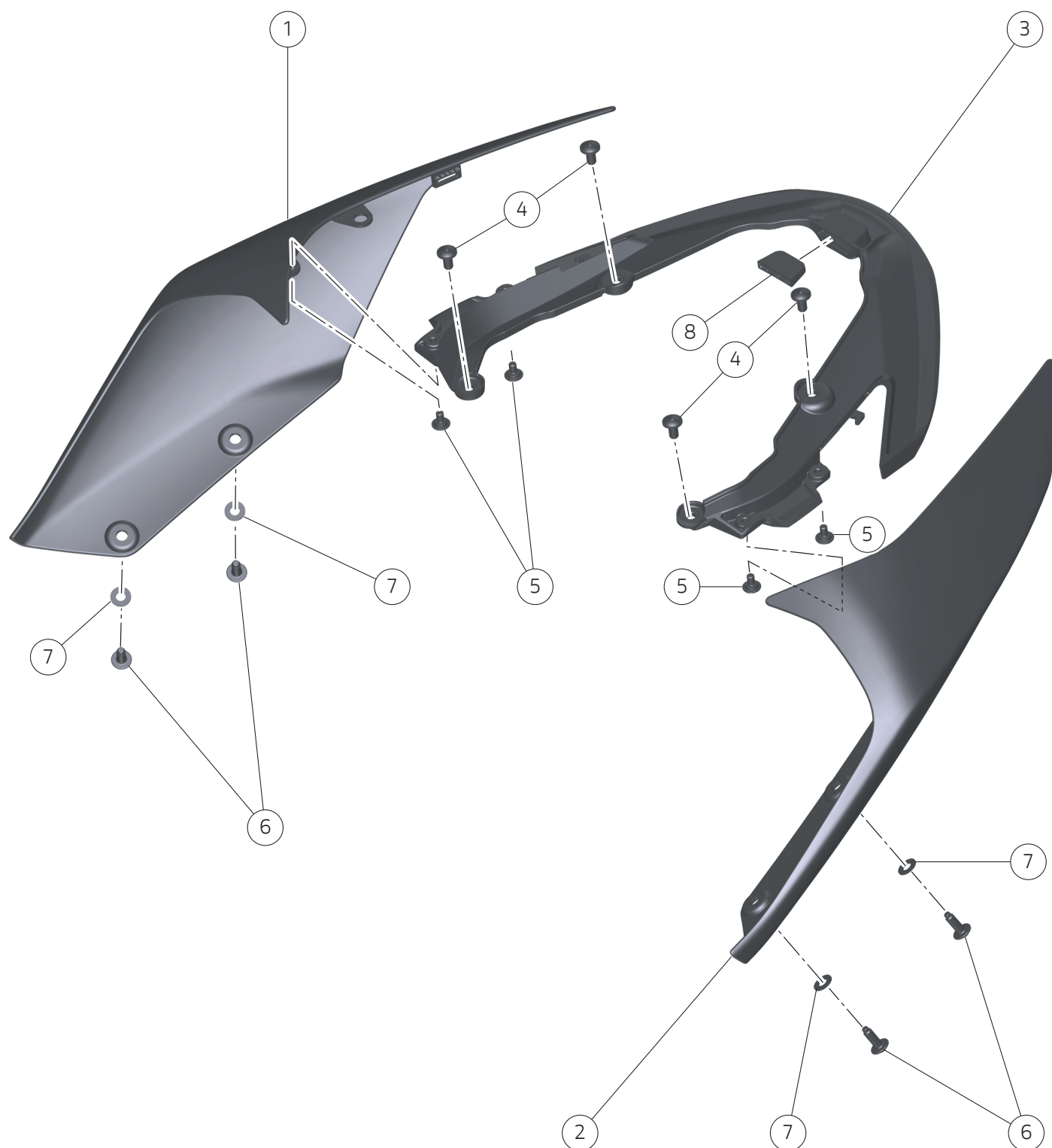
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Pagina volutamente lasciata bianca



**Importante**

Il presente Set è da montare in abbinamento al Set pedane passeggero e al Set sella passeggero.

**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

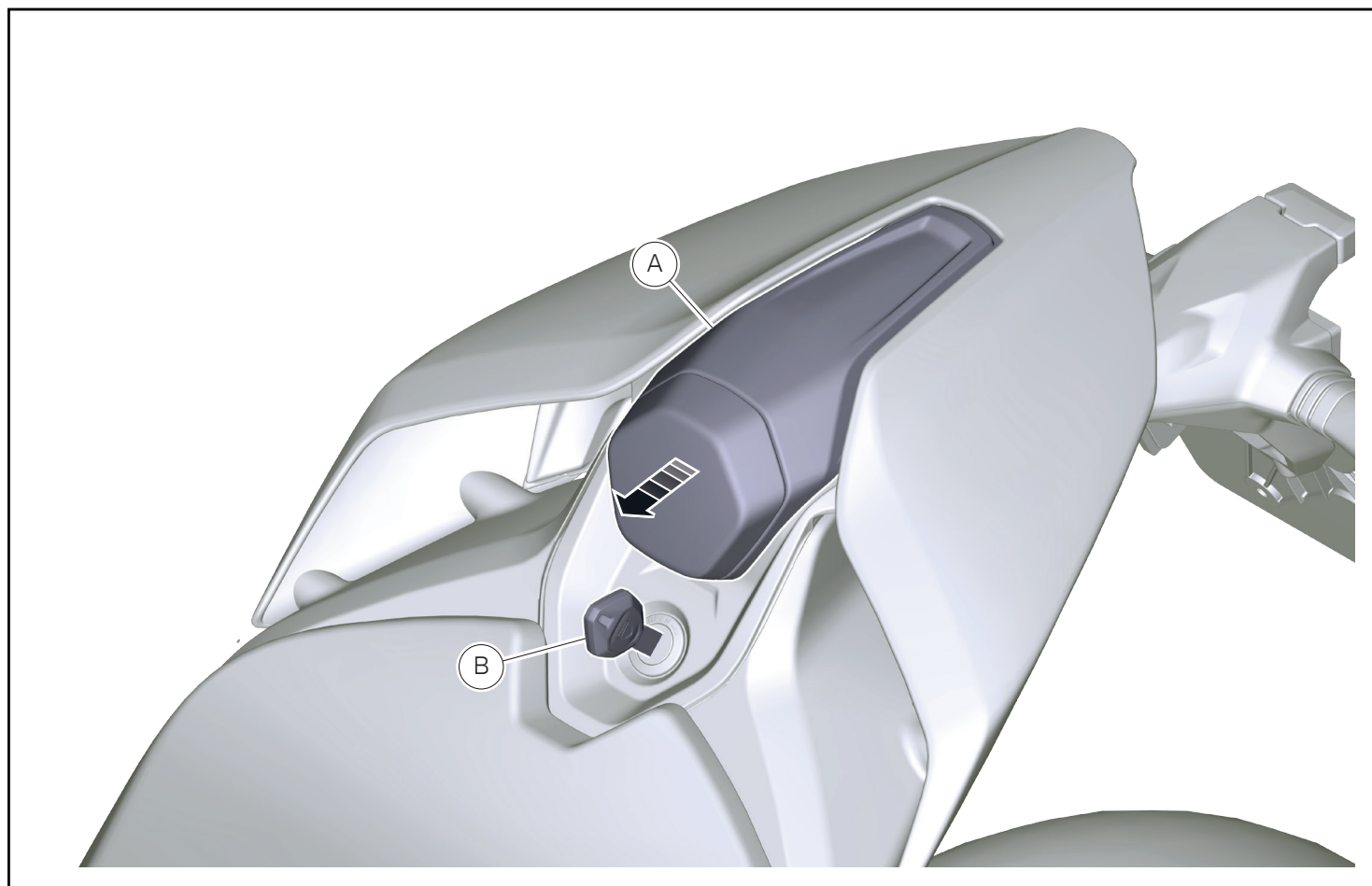
**Note**

Per l'applicabilità del presente Set consultare la validità su DCS (Dealer Communication System).

**Note**

La procedura di montaggio del Codone biposto è la stessa per tutti i modelli compatibili, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura di montaggio per il modello Streetfighter V2 S MY26.

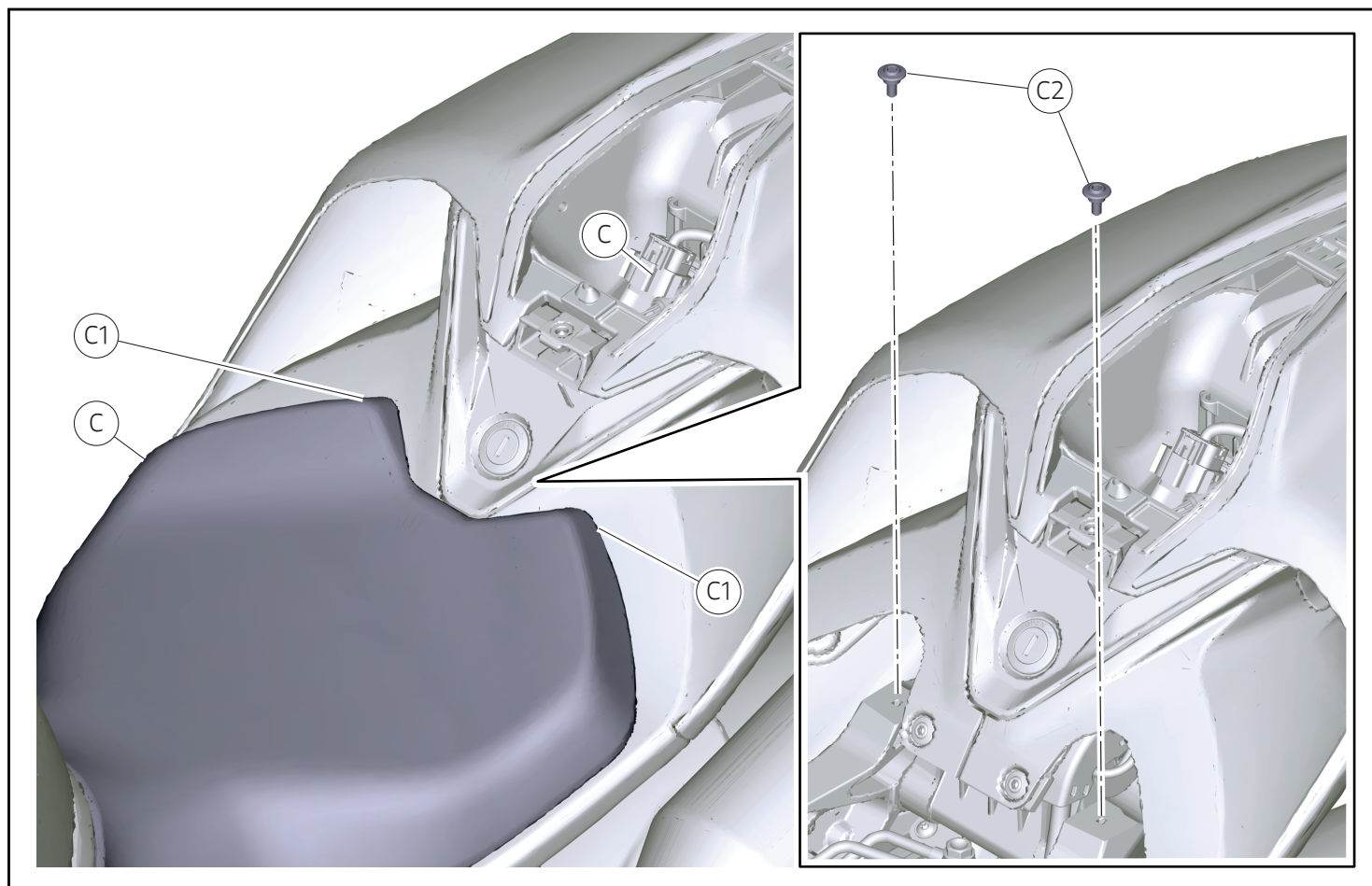
Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	48217501AA	Fianchetto destro	1
2	48217481AA	Fianchetto sinistro	1
3	48217561A	Supporto	1
4	77240253C	Vite TBEIF M5x10	4
5	77215101AA	Vite speciale TBEI M4x6	4
6	77211091C	Vite speciale TBEI M5x12	4
7	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	4
8	86612821A	Tampone supporto fianchetti	1



Smontaggio componenti originali

Smontaggio schienalino

- Ruotare la chiave (B) in senso orario per sbloccare lo schienalino (A) e sfilarlo anteriormente.



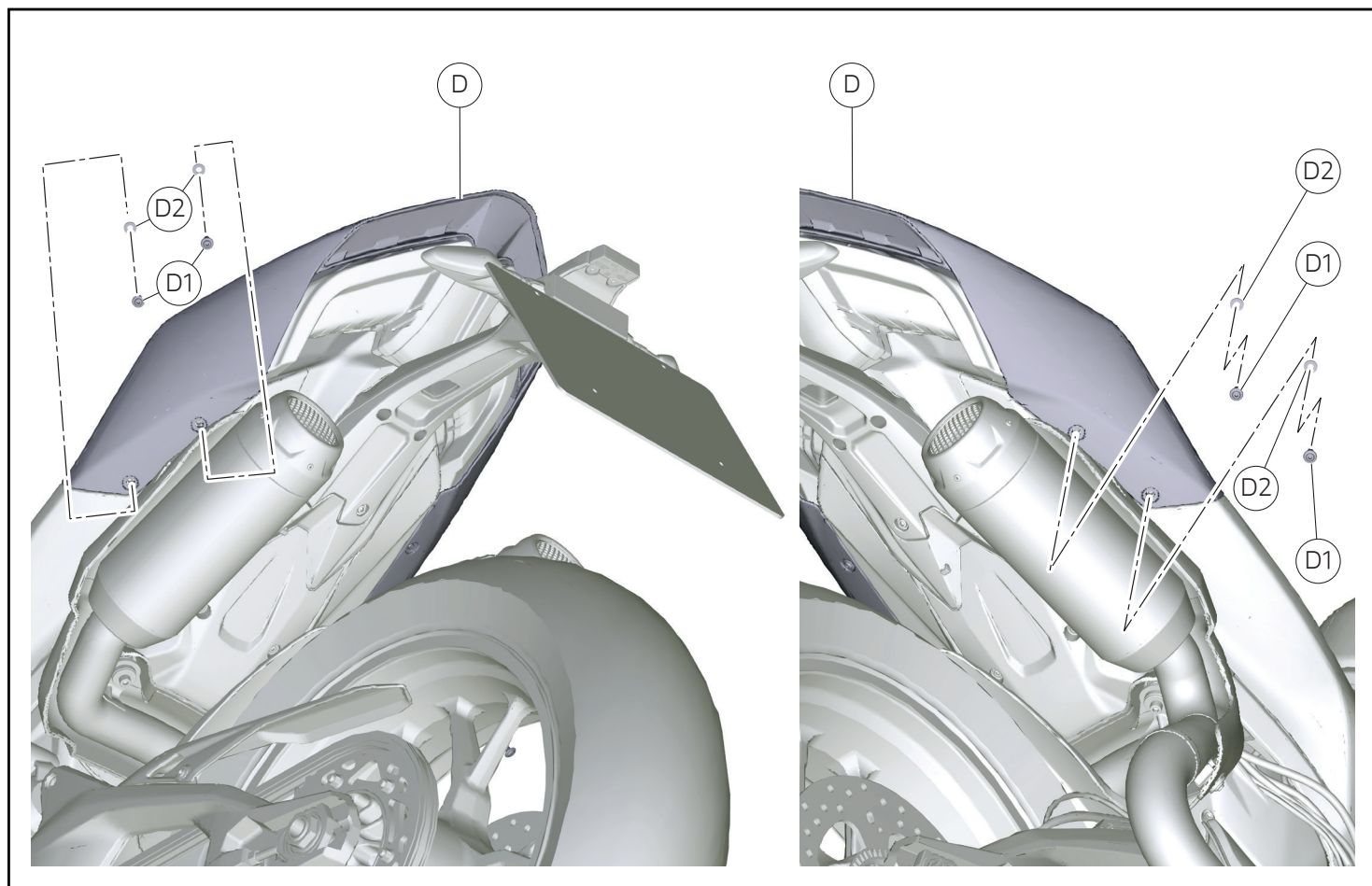
Smontaggio sella conducente

- Sollevare i n.2 lembi posteriori (C1) della sella conducente (C) e svitare le n.2 viti (C2).
- Rimuovere la sella conducente (C) sfilandola posteriormente e verso l'alto, come indicato dal verso della freccia.



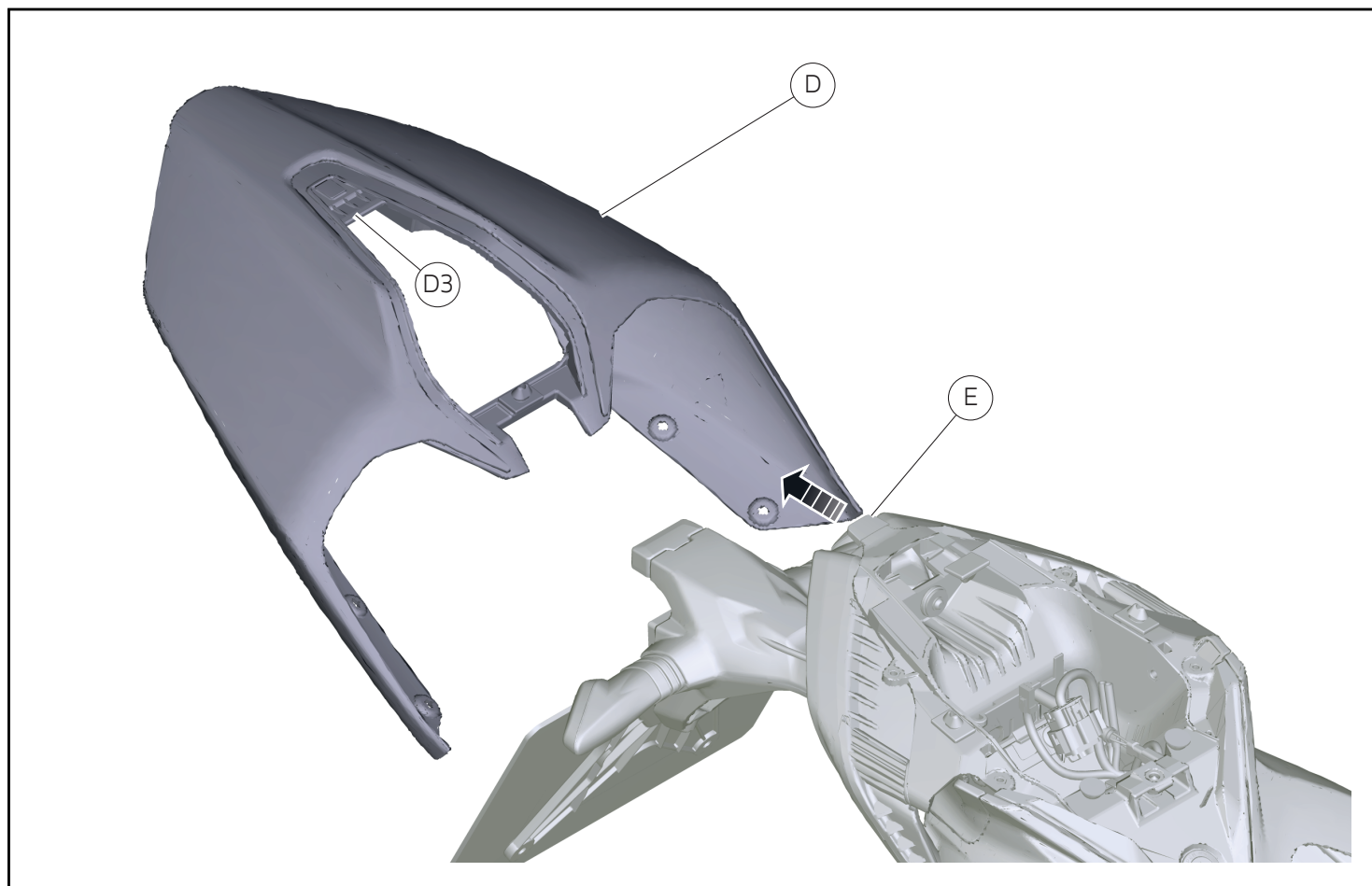
Note

Conservare le n.2 viti (C2) per il rimontaggio.

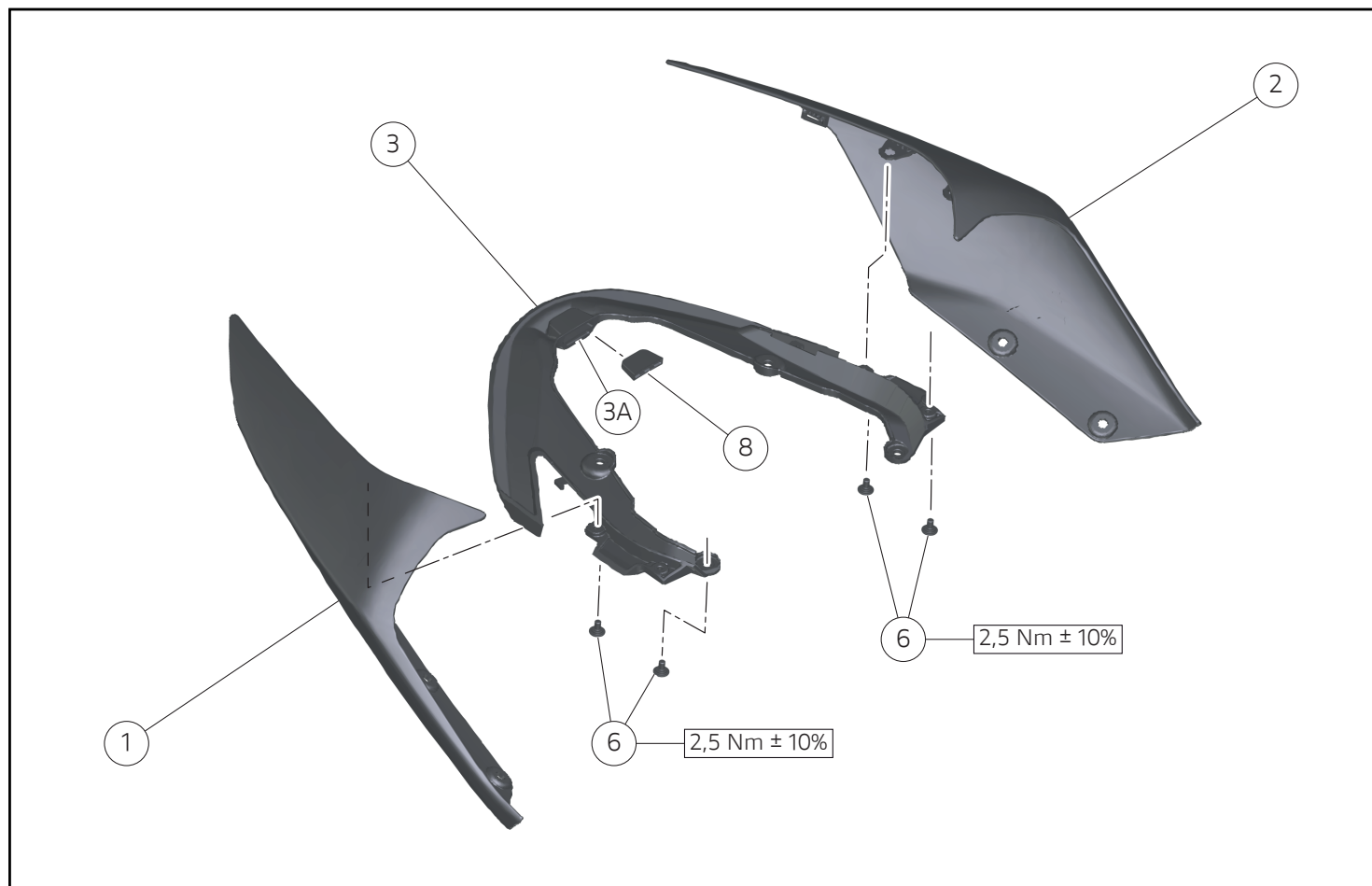


Smontaggio cover codone monoposto

- Operando su entrambi i lati del codone (D), svitare le n.2 viti (D1).
- Rimuovere le n.2 viti (D1) recuperando le relative n.2 rosette (D2), operando su entrambi i lati del codone (D).



- Rimuovere la cover codone (D) sfilandola verso il lato posteriore e svincolando il gommino (D3) dall'aletta (E) della vasca codone.



Montaggio componenti set

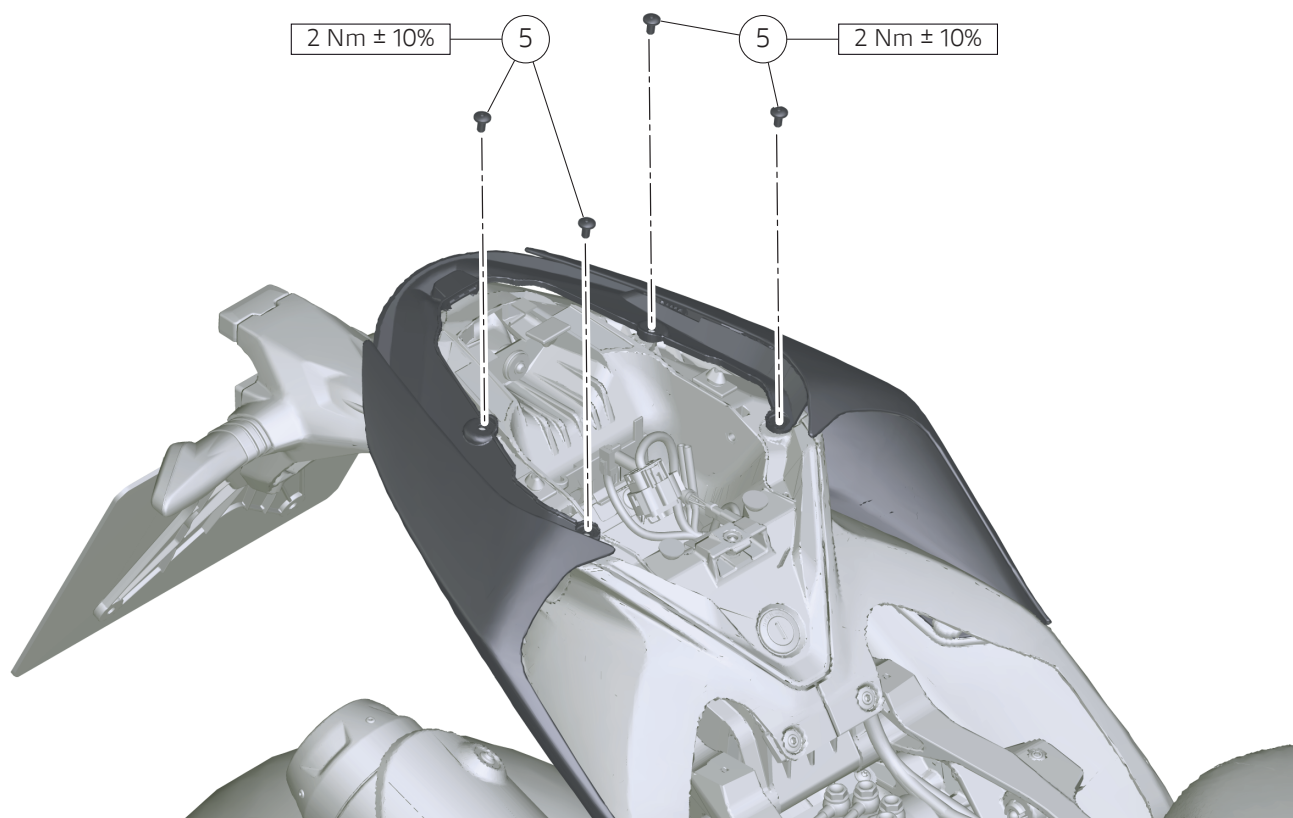


Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

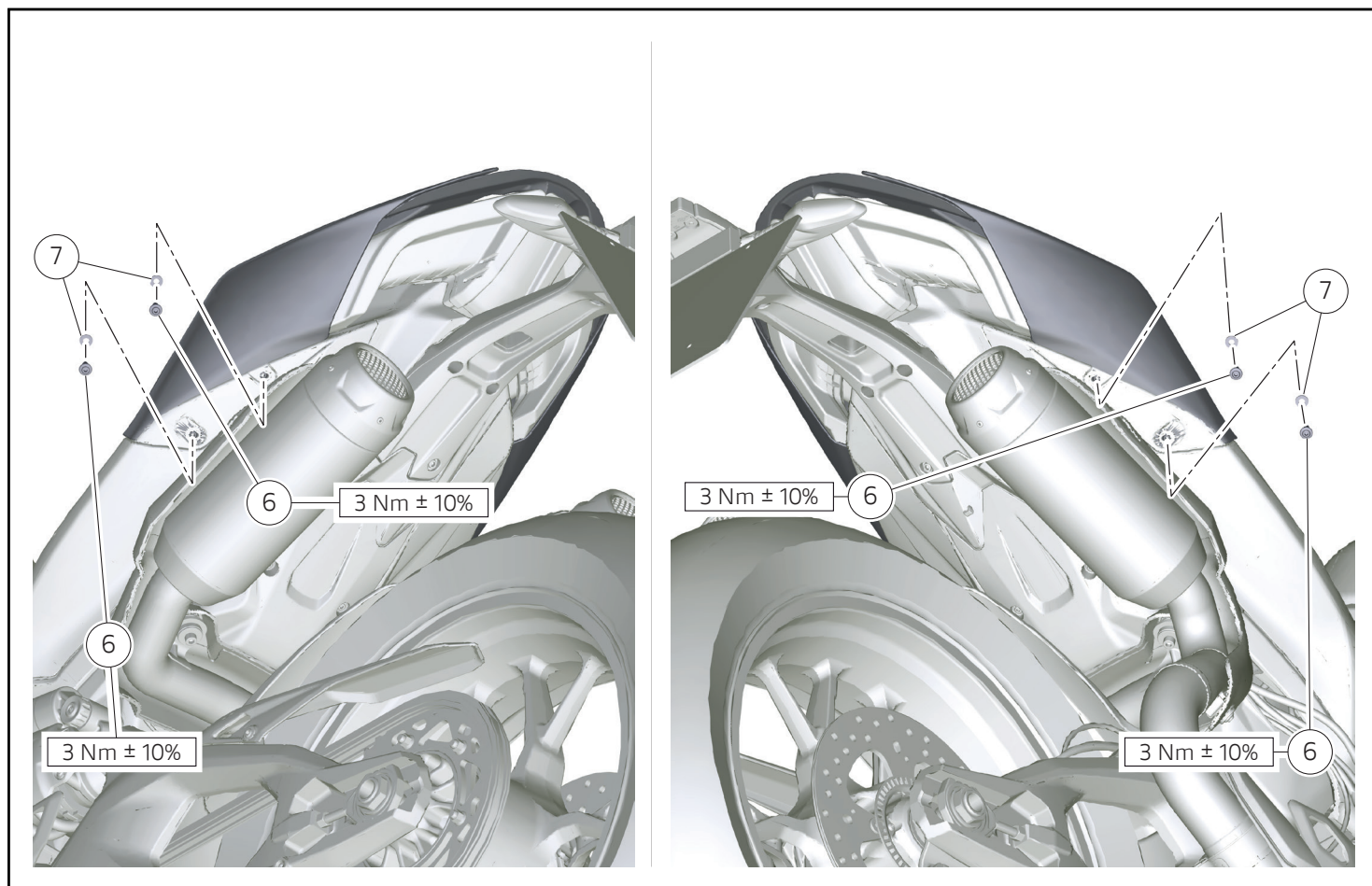
Premontaggio codone biposto

- Posizionare il fianchetto destro (1) sotto al supporto (3), in corrispondenza dei fori indicati ed impuntare le n.2 viti (5).
- Posizionare il fianchetto sinistro (2) sotto al supporto (3), in corrispondenza dei fori indicati ed impuntare le n.2 viti (5).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (5) alla coppia indicata.
- Inserire il gommino (8) nella sede (3A) del supporto (3).

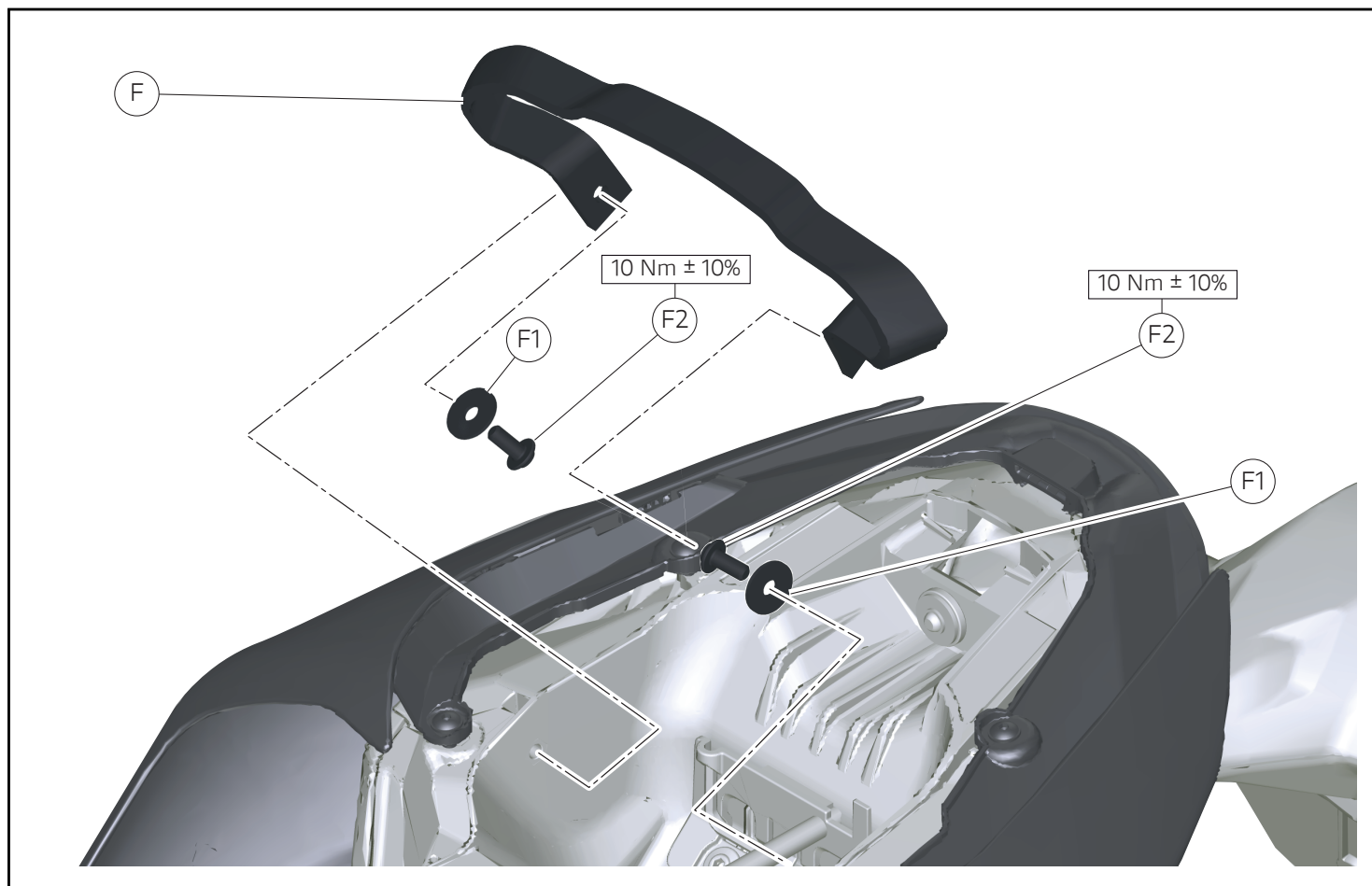


Montaggio codone biposto

- Posizionare il codone biposto premontato. sul veicolo.
- Impuntare superiormente le n.4 viti (4).
- Serrare le n.4 viti (4) alla coppia indicata.

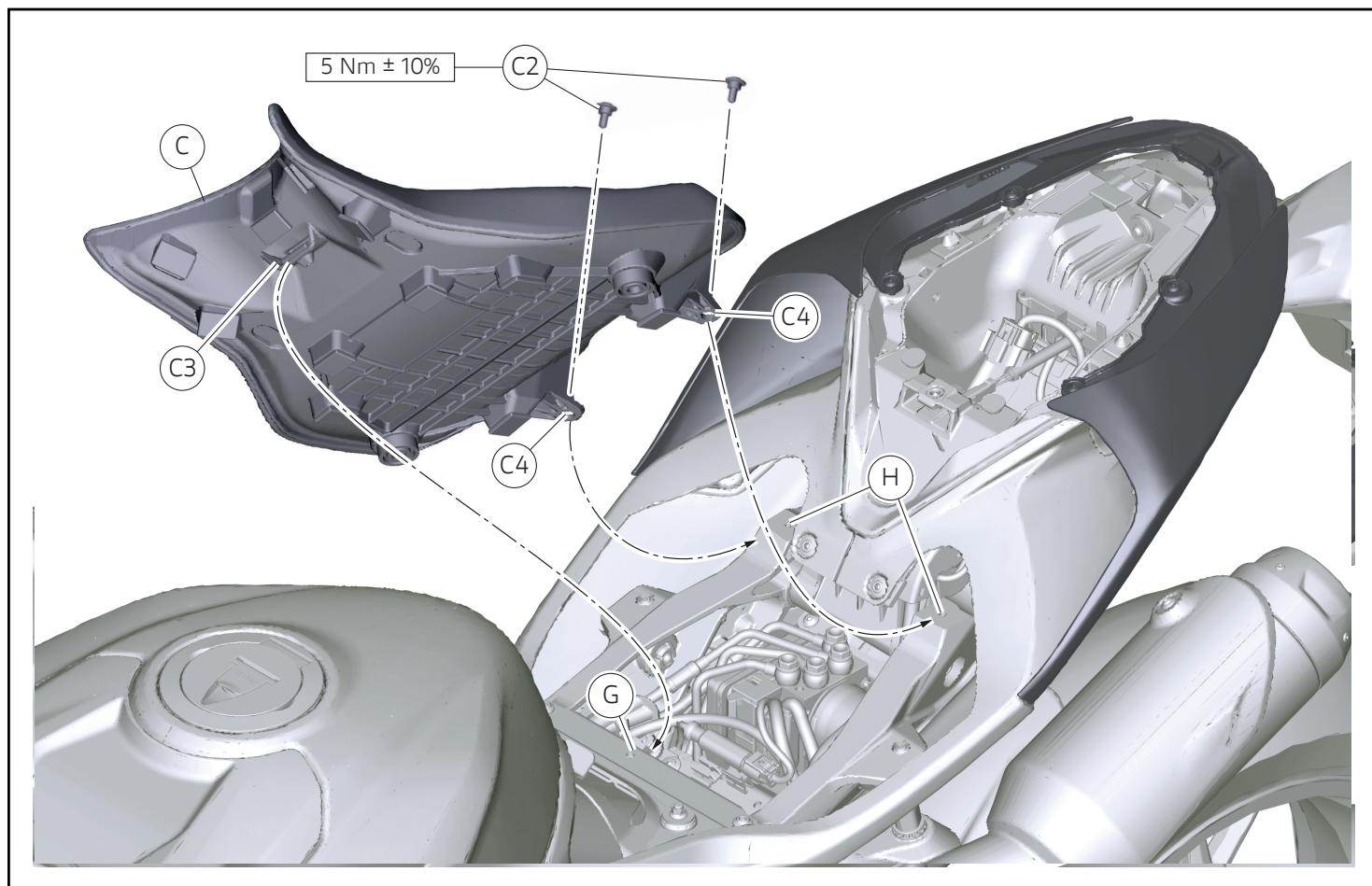


- Operando sul lato inferiore destro del codone, impuntare le n.2 viti (6) complete di relative n.2 rosette (7).
- Operando sul lato inferiore sinistro del codone, impuntare le n.2 viti (6) complete di relative n.2 rosette (7).
- Serrare le n.4 viti (6) alla coppia indicata.



Montaggio Cinghietto

- Posizionare il cinghietto (F).
- Operando su entrambi i lati del vano sella passeggero, posizionare la n.2 rondelle (F1) e impuntare le n.2 viti (F2).
- Serrare le n.2 viti (F2) alla coppia indicata.



Rimontaggio sella conducente

- Posizionare la sella pilota (C) posizionando l'incastro (C3) sotto alla staffa (G).
- Verificando il corretto allineamento dei n.2 fori (C4) sugli analoghi del veicolo (H), impuntare le n.2 viti (C2).
- Serrare le n.2 viti (C2) alla coppia indicata).
- Verificare il corretto fissaggio della sella (C)..

Rimontaggio sella passeggero

- Montare la sella passeggero come descritto nel capitolo "Rimontaggio sella passeggero" del manuale d'officina.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

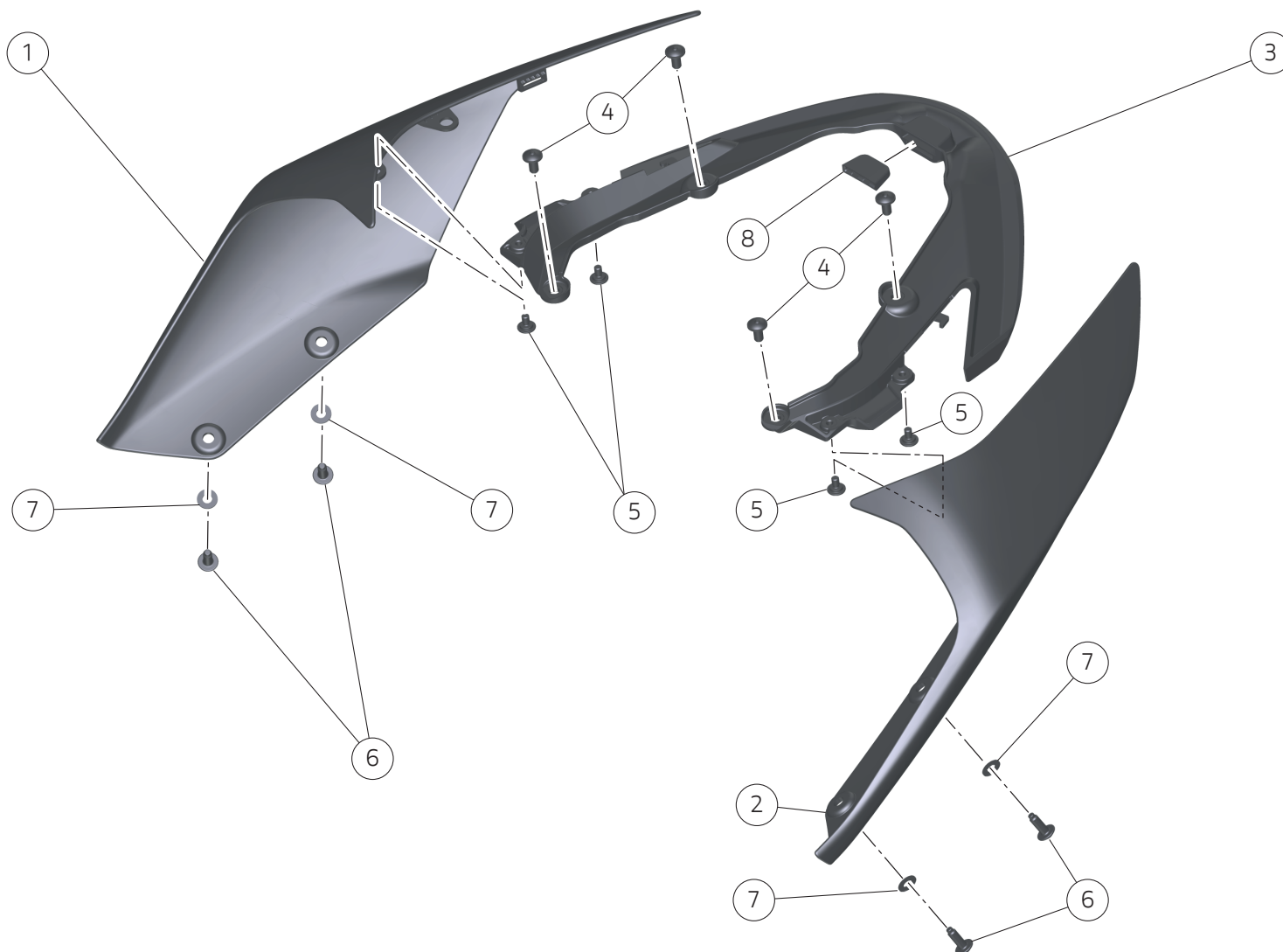
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Codone biposto / Twin-seater tail guard / Corps de selle biplace / Biposto-Heckverkleidung / Rabeta de dois lugares / 双座尾翼 /
Cuerpo asiento biplaza / ビポステール - 97181581AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	48217501AA	Fianchetto destro	RH side body panel	Cache latéral droit	Rechte Seitenabdeckung	Flanco da direita	右侧车身侧板	Carenado lateral derecho	右サイドパネル	1
2	48217481AA	Fianchetto sinistro	LH side body panel	Cache latéral gauche	Linke Seitenabdeckung	Flanco da esquerda	左侧车身侧板	Carenado lateral izquierdo	左サイドパネル	1
3	48217561A	Supporto	Support	Support	Halter	Suporte	技术支持人员	Soporte	サポート	1
4	77240253C	Vite TBEIF M5x10	Hex socket button head screw with flange M5x10	Vis à tête bombée à six pans creux bridée M5x10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M5x10	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M5x10	盘头内六角法兰螺钉 M5x10	Tornillo de cabeza redonda con hexágono empotrado con brida M5x10	フランジ付き凹型六角ボタンヘッドスクリュー M6x16	4
5	77215101AA	Vite speciale TBEI M4x6	Special hex socket button head screw M4x6	Vis spéciale à tête bombée à six pans creux M4x6	Spezial-Linsenschraube mit Innensechskant M4x6	Parafuso especial de cabeça abaulada com sextavado interno M4x6	专用盘头内六角螺钉 M4x6	Tornillo especial de cabeza redonda con hexágono empotrado M4x6	凹型六角ボタンヘッド専用スクリュー M4x6	4
6	77211091C	Vite speciale TBEI M5x12	Special hex socket button head screw M5x12	Vis spéciale à tête bombée à six pans creux M5x12	Spezial-Linsenschraube mit Innensechskant M5x12	Parafuso especial de cabeça abaulada com sextavado interno M5x12	专用盘头内六角螺钉 M5x12	Tornillo especial de cabeza redonda con hexágono empotrado M5x12	凹型六角ボタンヘッド専用スクリュー M5x12	4
7	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	Nylon washer 5.2x11x0.8	Rondelle en nylon 5,2x11x0,8	Nylon-Unterlegscheibe 5,2x11x0,8	Arruela de nylon 5,2x11x0,8	尼龙垫圈 5.2x11x0.8	Arandela de nylon 5,2x11x0,8	ナイロンワッシャー 5. 2x11x0. 8	4
8	86612821A	Tampone supporto fianchetti	Side body panel support buffer	Tampon support caches latéraux	Puffer für Halter der Seitenabdeckungen	Tampão do suporte dos flancos	车身侧板支架缓冲垫	Tope soporte carenados laterales	サイドパネルマウントパッド	1